

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 16 (1989)  
**Heft:** 1

**Artikel:** La Quinta Suiza frente a los medios de comunicación del futuro : una lluvia de beneficios...  
**Autor:** Fankhauser, Walter  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909355>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





La Quinta Suiza frente a los medios de comunicación del futuro

## Una lluvia de beneficios...

*Una ojeada sobre una jornada mediática común de suizos del extranjero en el año 2001: ¿sueño o realidad?*

Ibiza, hotel «Estrella», 07,10 hs. Alrededor de la mesa del desayuno, Thomas Müller, su mujer y sus dos hijos. Están de vacaciones, hacen planes para la jornada que comienza. No se perfila todavía ningún compromiso. Thomas Müller tiene confianza en la habilidad diplomática de su esposa para la continuación de las tratativas y se retira a su cuarto. A las 07,30 hs. hay una emisión de la TV suiza vía satélite, pero antes se pueden escuchar aún algunos movimientos de una pieza musical. El canal 20 del receptor del hotel retransmite en estéreo las emisiones matinales de Radio Suiza Internacional, las actualidades en inglés y agradable música popular proveniente de todos los continentes.

¿Y si diéramos una mirada a la computadora del hotel? Esta, tal como en muchos otros hoteles facilita informaciones y comentarios provenientes de Suiza proporcionados directamente por la computadora «News» de Radio Suiza Internacional. No está nada mal teniendo en cuenta la pequeña «extra» de la factura del hotel, mismo si el programa no es tan excitante como la película policial emitida

por la televisión DRS. Por otra parte, esa noche la familia Müller quiere regresar de la excursión prevista para el día, lo suficientemente temprano para no perderse ese film...

### Un pequeño salto a las antípodas

Desde hace treinta años, René Cevey vive en Nueva Zelandia, adonde emigró por propia voluntad. La lejana Suiza no le es indiferente, todo lo contrario. Todas las mañanas escucha por onda corta Radio Suiza Internacional. Desde que las emisiones se hacen en B.L.U.<sup>(1)</sup> la recepción es satisfactoria. Por las noches, a veces escucha el programa en inglés cuyas secuencias documentales frecuentemente son retransmitidas por la emisora local. René Cevey está abonado al servicio «Compact disc» de Radio Suiza Internacional. Una vez por mes recibe el disco video «Vuelta de Suiza en 30 días», que es una retrospectiva de las actualidades hecha en colaboración con la televisión suiza. De vez en cuando, pide discos de música compacts, después de haber consultado el catálogo gracias a su computadora personal. Radio Suiza internacional difunde, además del programa de radio habitual, informaciones sobre los acontecimientos que tuvieron lugar en Suiza

(resultados deportivos, resultados de las votaciones, etc.) así como sobre las manifestaciones suizas en el extranjero (giras musicales, exposiciones, conferencias).

Lo que actualmente interesa más a René Cevey es la emisión en francés sobre «Las energías del futuro», un programa coproducido por Radio Suiza Internacional, Radio Francia Internacional y Radio Canadá Internacional. Estas emisoras tienen todos los días una hora en un canal de satélite para la difusión de programas en francés destinados a Oceanía. Tarde o temprano habrá también un programa de la televi-

El paisaje mediático está en plena evolución en el mundo entero. Los suizos del extranjero experimentarán los efectos, tal vez como lo describimos en este artículo. En ocasión del Congreso de los Suizos del Extranjero que tendrá lugar del 24 al 27 de agosto de 1989 en Locarno, podrá informarse mejor sobre la Quinta Suiza frente a los medios de difusión del mañana. (El boletín de inscripción figura en la página siguiente).

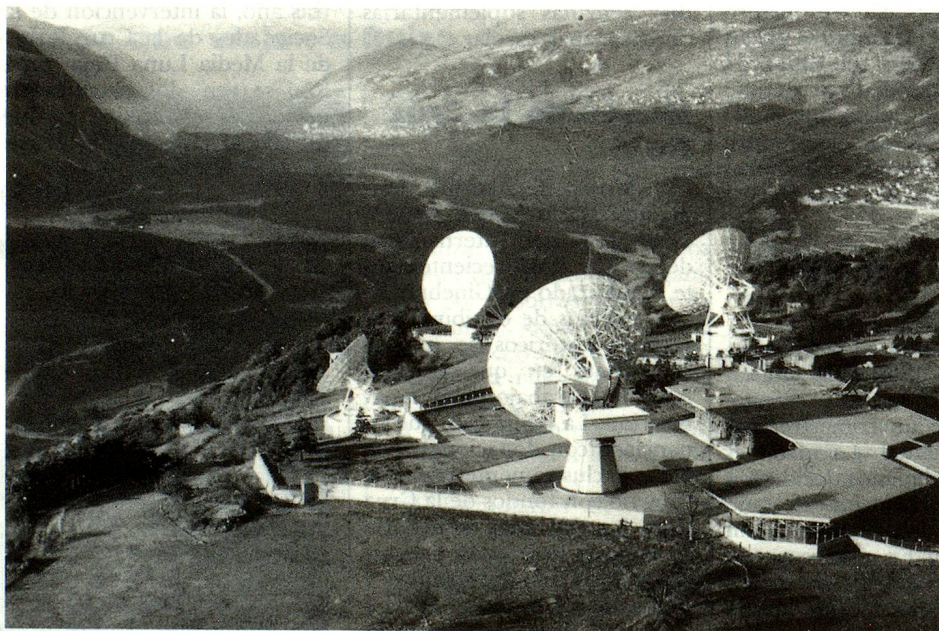
visión suiza todos los días. Por el momento, René Cevey debe contentarse con el servicio internacional de Teletexte S.A.

### Tercer mundo: mucho, y no obstante, ¿demasiado poco?

Al firmar el contrato comprometiéndose a participar de un proyecto de cooperación técnica, Mario Bernasconi sabía que en el Zaire su vida de todos los días se asemejaría muy poco a la que llevaba en Suiza.

19.00 hs.: Mario Bernasconi pasó una jornada penosa. Se dirige ahora al Club Suizo. Ahí, el Consulado de Suiza, en colaboración con la Radio Suiza Internacional y otras empresas, organizó un centro de difusión que comprende aparatos de video y de lectores de discos compacts, una instalación receptora para las emisiones de radio y las redes telemáticas de Radio Suiza Internacional, una terminal para la computadora del Consulado así como una gran selección de revistas y diarios. ¡Todo eso para tratar de luchar contra la soledad! Mario Bernasconi puede también utilizar el visiófono, gracias al cual se siente un poco más cerca de su familia que vive en Locarno.

Mañana por la mañana escuchará otra vez las emisiones suizas de onda corta. Esta vez tiene para ello una buena razón: su familia le transmitirá sus felicitaciones de cumpleaños. *Walter Frankhauser*



Estación terrestre para la recepción de emisiones vía satélite en Loèche (Valais). Pronto, Radio Suiza Internacional recurrirá también sistemáticamente a los satélites para la difusión de sus programas en Europa y en algunos países de los otros continentes. (Foto: PTT)

1) B.L.U. = banda lateral única. Nueva técnica de transmisión. Ofrece más lugar en las ondas para más emisoras, con mejor calidad de recepción.